

Erdlochbohrvorrichtung (EBV)

EBV 40-500; EBV 60-500; EBV 75-500; EBV 95-500

Betriebsanleitung

Hersteller:



Inh. Heinrich Greten
Landegger Hauptstraße 1
49733 Haren (Ems)



Vor Inbetriebnahme unbedingt die Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise lesen und beachten!

1. LIEFERUMFANG	3
2. BEGRIFFSBESTIMMUNG	3
3. TECHNISCHE DATEN	3
4. SYMBOLE	4
4.1 <u>SYMBOLE ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG</u>	4
4.2 <u>SYMBOLE GERÄT</u>	4
4.3 <u>UMWELTSCHUTZ</u>	6
4.4 <u>VERPACKUNG</u>	6
5. BESTIMMUNGSGEMÄÑE VERWENDUNG	6
6. ANFORDERUNGEN AN DEN BEDIENER	8
6.1 <u>QUALIFIKATION</u>	8
6.2 <u>MINDESTALTER</u>	8
6.3 <u>SCHULUNG</u>	8
7. VERHALTEN IM NOTFALL	8
7.1 <u>KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT</u>	9
8. RESTGEFAHREN UND SCHUTZMAÑNAHMEN	11
9. BETRIEBSZEITEN	12
10. SICHERHEITSHINWEISE	13

10.1	<u>PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG</u>	13
10.2	<u>VOR BEGINN DER ARBEIT MIT DER ERDLOCHBOHRVORRICHTUNG</u>	14
10.3	<u>ANFORDERUNGEN AN DEN ARBEITSPLATZ</u>	14
10.4	<u>BEDIENUNG DER ERDLOCHBOHRVORRICHTUNG</u>	14
10.5	<u>BEGINN DES ERDLOCHBOHRENS</u>	15
10.6	<u>ENTFERNEN DES ERDREICHES AUS DER EBV</u>	15
	11. ARBEITEN MIT DER EBV	15
	12. LAGERUNG	16
	13. WARTUNG	16

Abbildung 1

14

1. Lieferumfang

➔ Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Verpackungsinhalt auf folgende Teile:

- Erdlochbohrvorrichtung (EBV)
- Betriebsanleitung

Kontrollieren Sie Ihr Produkt ebenfalls auf evtl. Transportschäden. Beanstandungen teilen Sie umgehend den Verkäufer, Händler bzw. Hersteller mit. Spätere Reklamationen können nicht anerkannt werden. Die Antriebsmaschine ist kein Lieferbestandteil!

2. Begriffsbestimmung

Die Erdlochbohrvorrichtung (im weiteren Verlauf: EBV) ist eine „auswechselbare Ausrüstung“ zum Herstellen von Erdlochbohrungen.

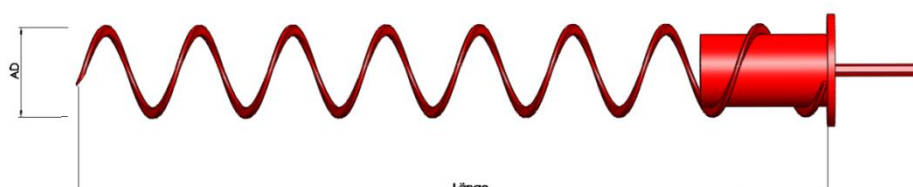
Die Antriebsmaschine ist das Gerät mit dem die Erdlochbohrvorrichtung (EBV) angetrieben wird.

3. Technische Daten

Durch den Einsatz der Antriebsmaschine (Akku-Schrauber) und der Bodenbeschaffenheit wird die Grenze der EBV bestimmt.

Typ	Länge [mm]	AD Durchmesser [mm]	max. Drehzahl [1/min]
EBV 40-500	500	38,6	400
EBV 60-500	500	60,5	400
EBV 75-500	500	73,5	400
EBV 95-500	500	94,6	400

Technische Änderungen vorbehalten!



4. Symbole

4.1 SYMBOLS ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG



Drohende Gefahr oder gefährliche Situation!

Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.



Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang!

Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.



Benutzerhinweise!

Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.



Montage, Bedienung und Wartung!

Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.



Einsatz verboten!

4.2 SYMBOLS GERÄT



Betriebsanleitung lesen!

Vor Inbetriebnahme unbedingt die Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise lesen und beachten!



WARNUNG!

Der Erdlochbohrer kann ernsthafte Verletzungen verursachen!



Gefahr!

Gefahr durch fortschleudernde Teile. Halten Sie Personen fern.

Sicherheitsabstand mindestens 5 Meter.



Schutzhelm, Augen- und Gehörschutz tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



Schutzschuhe tragen.






Nicht in rotierende Teile fassen


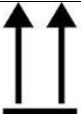



Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.

4.3 UMWELTSCHUTZ

			
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

4.4 VERPACKUNG

		
Vorsicht zerbrechlich	Packungsorientierung Oben	Vor Nässe schützen

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die EBV ist ausschließlich zum Bohren von kreisförmigen Löchern im Erdboden bestimmt. Die EBV darf nur in vertikaler Position zum Einsatz gebracht werden.



Der Einsatz der EBV mit der Antriebsmaschine im Gebäude, Gewächshaus oder andere umbaute Räume ist verboten!

Die EBV darf nicht in öffentlichen Anlagen, Sportplätzen, Parks sowie in der Nähe von Straßen eingesetzt werden.



Während der Arbeit der EBV mit der Erdloch ist die Antriebsmaschine mit beiden Händen fest zu halten.

Einhändiges Arbeiten ist verboten!

Während der Arbeit mit der EBV darf sich **keine** weitere Person in unmittelbarer Nähe der EBV befinden.



Die EBV darf **nicht** verwendet werden:

- In Eis, Stein, Felsen, Baumwurzeln oder andere harte Bodenbeschaffenheiten
- In Bereichen wo sich Gasleitungen, elektrische Leitungen, Kabel, Wasserleitungen und sonstige unterirdisch verlegte Materialien befinden.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

6. Anforderungen an den Bediener



Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben.

Die EBV ist für Benutzer mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung der EBV durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie die EBV **nicht** wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

6.1 QUALIFIKATION

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

6.2 MINDESTALTER

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

6.3 SCHULUNG

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

7. Verhalten im Notfall


Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und reden Sie beruhigend auf ihn ein.

7.1 KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT

Erklärung der Symbole

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:




Produktsicherheit:

					
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform					

Verbote:

					
Verbot					

Warnung:

					
Gefahrstelle	Rotierende Teile	Warnung!			

Sicherheitsausrüstung:

				
Sicherheitsschuhe tragen	Schutzhandschuhe tragen	Kopf-, Augen-, und Gehörschutz tragen		

8. Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Mechanische Restgefahren			
Art der Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme	Restgefahr
Einziehen Erfassen Aufwickeln Quetschen Schneiden Abschneiden	Weite Kleidung oder Schmuck kann von beweglichen Teilen erfasst werden. Verletzungsgefahr durch rotierende Teile Das Berühren der rotierenden EBV kann zu schweren Verletzungen führen.	Tragen Sie stets eng anliegende Kleidung und keinen Schmuck der erfasst werden kann. Berühren Sie niemals die EBV solange sich diese in Bewegung befindet. Vorsicht bei nicht homogenen Boden. Drehzahl der Antriebs- maschine reduzieren.	Weggeschleuderte Bodenteile können den Bediener oder eine in unmittelbarer Nähe befindliche Personen treffen.
Gefährdungen durch Lärm			
Art der Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme	Restgefahr
Gehörschädigung	Bei längerem Arbeiten mit dem Gerät kann es ohne Schutzmaßnahme zu Schädigungen des Gehörs kommen.	Tragen Sie stets einen Gehörschutz	
Gefährdung durch Werkstoffe oder andere Stoffe			
Art der Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme	Restgefahr
Kontakt, Einatmung	Bei großer Staubentwicklung kann es zu Schädigungen der Lunge führen.	Bei großer Staubentwicklung muss eine Staubmaske getragen werden.	
Gefahren durch Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze am Arbeitsort			
Art der Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme	Restgefahr
Schlechte örtliche Beleuchtung	Mangelhafte Beleuchtung stellt ein hohes Sicherheitsrisiko dar.	Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät unbedingt immer für ausreichende	

		Beleuchtung.	
Nichttragen persönlicher Schutzausrüstung	Bedienung des Gerätes ohne die entsprechende Schutzausrüstung kann zu schweren Verletzungen führen.	Tragen Sie stets die vorgeschriebene Schutzkleidung und arbeiten Sie aufmerksam und gewissenhaft.	
Sonstige Gefährdungen			
Art der Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme	Restgefahr
Zu hohes Moment der Antriebsmaschine	Die Antriebsmaschine bringt ein zu hohes Moment auf. Dadurch können Handgelenke und weitere Körperteile schlagartig verdrehen und somit verletzt werden.	Moment der Antriebsmaschine begrenzen Kleinere EBV Ungeeigneter Einsatz des Gerätes Abbrechen der Aktion	

9. Betriebszeiten

Gemäß Lärmentwicklung der Antriebsmaschine muss die 32. Verordnung zur Durchführung des Bundes-, Immissionsschutzgesetzes (Geräte- und Maschinenlärmschutzverordnung- 32.BImSchV) eingehalten werden.

In reinen, allgemeinen und besonderen Wohngebieten, Kleinsiedlungsgebieten, Sondergebieten, die der Erholung dienen, Kur- und Klinikgebieten und Gebieten für die Fremdenbeherbergung sowie auf dem Gelände von Krankenhäusern und Pflegeanstalten an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Betriebszeiten (§ 7 der 32. BImSchV)		Uhrzeit:						
		0.00	7.00	9.00	13.00	15.00	17.00	20.00
Für alle Geräte und Maschinen außer	werktags							
		Freischneider, Grastrimmer / Graskanten- schneider, Laubbläser, Laubsauger						
Für alle Geräte und Maschinen	sonntags feiertags							
		0.00	7.00	9.00	13.00	15.00	17.00	20.00

Bitte beachten Sie auch die regionalen Vorschriften zum Lärmschutz!

10. Sicherheitshinweise



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen verursachen!

10.1 PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung dient der eigenen Sicherheit. Dringend vorgeschrieben ist während der Arbeit mit der EBV das Tragen von Sicherheitsschuhen, Handschuhen, Helm und einer Schutzbrille. Das Tragen von Gehörschutz ist abhängig von der Lärmentwicklung der Antriebsmaschine.

Tragen Sie unbedingt geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.

Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.

10.2 VOR BEGINN DER ARBEIT MIT DER ERDLOCHBOHRVORRICHTUNG

Vergewissern Sie sich, dass die Wahl der Antriebsmaschine richtig ist, d.h. richtige Drehzahleinstellung, richtige Momenteinstellung und Rechts-Links-Lauf Einstellung. Die Antriebsmaschine muss mit einer stufenlosen Drehzahleinstellung ausgestattet sein und die max. Drehzahl während des Betriebes mit der EBV darf $400 \frac{1}{min}$ nicht überschreiten! Die EBV ist fest ins Bohrfutter der Antriebsmaschine einzuspannen. Beim Einsatz von leistungsfähigeren Antriebsmaschinen ist unbedingt ein zusätzlicher Handgriff erforderlich. Wie auch eine elektronische Schnellabschaltung bei Verhaken der EBV.

Halten sie die EBV scharf und sauber.

Sorgfältig gepflegte Werkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Achten Sie darauf dass die Bohrspitze geschärft ist um einen guten Bodeneinschnitt und Vertrieb zu erhalten.



Abbildung 1

10.3 ANFORDERUNGEN AN DEN ARBEITSPLATZ

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung mit der EBV fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

10.4 BEDIENUNG DER ERDLOCHBOHRVORRICHTUNG

Vorstehende Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten. Achten Sie darauf, dass sich keine Personen in unmittelbarer Nähe (Umkreis ca. 5 m) befinden.

10.5 BEGINN DES ERDLOCHBOHRENS

Die EBV mit Antriebsmaschine ist mit beiden Händen fest zu halten und es ist für einen sicheren Stand zu sorgen. Gerade zu Beginn, wenn die EBV in das Erdreich eindringt, ist mit einem erhöhten Dreh-Momentaufkommen zu rechnen, so dass ein Rückschlag entsteht. Während des gesamten Bohrvorganges der EBV ins Erdreich ist hohe Achtsamkeit geboten, denn je nach Erdreich kann es zum Verhaken führen. Sollte die EBV stark Verhaken oder die Antriebsleistung der Antriebsmaschine ist nicht ausreichend, kann über die Lauf-Richtungs-Änderung die EBV wieder aus dem Boden gezogen werden. Ist die gewünschte Bohrlochtiefe erreicht, wird bei **ausgeschaltetem** Motor der Antriebsmaschine die EBV an der Antriebsmaschine herausgezogen.

10.6 ENTFERNEN DES ERDREICHES AUS DER EBV

Das Entfernen des Erdreiches kann in der Regel durch das freie Drehen der EBV erreicht werden. Hierbei ist die Antriebsmaschine unbedingt in beiden Händen fest zu halten und es darf keine weitere Person in unmittelbarer Nähe dieses Vorgangs sein. Die EBV ist leicht schräg vom Bediener weg, direkt über den Boden zu halten.

Die Drehzahl ist langsam zu steigern, so dass durch die Fliehkraft das Erdreich leicht herausgeschleudert wird. Bei diesem Vorgang ist besondere Aufmerksamkeit erforderlich, so dass der Bediener nicht durch das Erdreich und eventueller Fremdkörper getroffen wird. Bei extremen Bodenverhältnissen kann es sein, dass der zuvor beschriebene Vorgang zu keinem Erfolg bzgl. entfernen des Erdreichs führt. In diesem Fall ist für den nächsten Bohrvorgang das Erdreich manuell über Hilfsmittel zu entfernen.

11. Arbeiten mit der EBV

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise (Artikel 10) in dieser Betriebsanleitung.
- Stellen Sie die Beine während des Arbeitsvorganges etwa schulterbreit auseinander und sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Setzen Sie die EBV etwa mittig zwischen Ihren Schuhen auf das Erdreich ab.
- Schalten Sie die Antriebsmaschine (Akkuschrauber) ein.

- Bohren Sie die Löcher mit wenig Druck von oben. Ist die EBV ins Erdreich eingedrungen, zieht diese sich nahezu von selbst in das Erdreich ein. Es ist unbedingt darauf zu achten, dass sich die EBV mit mindestens 10 Umdrehungen für max. 1 cm Bohrtiefe ins Erdreich zieht.
- ⚠ **ACHTUNG!** Sollte die Bohrtiefe höher sein als 10 Umdrehungen für 1 cm muss unbedingt gegengehalten werden. Es darf auf keinen Fall noch Druck von oben gegeben werden.
- Nach Erreichen der gewünschten Bohrtiefe schalten Sie den Motor der Antriebsmaschine aus und ziehen die EBV wieder aus dem Erdreich raus.
- Entfernen Sie das Erdreich aus der EBV.

12. Lagerung

Lagern Sie die EBV gesäubert mit einem umweltverträglichen Korrosionsschutz in trockenen Räumen.

13. Wartung

Achten Sie darauf, dass die Bohrspitze (Abbildung 1) der EBV geschärft ist. Eine durch den Benutzer eigenwillige Änderung der EBV ist nicht zulässig. Muss die Bohrspitze nachgeschärft werden ist dies durch festes Einspannen der Bohrspitze in einen Schraubstock unter Zuhilfenahme einer Mini-Flex durchzuführen. Hier sei auf die Sicherheitshinweise beim Arbeiten mit einer Flex hingewiesen!

Ist der Verschleißgrad der EBV insgesamt bei 50 % der Materialstärke in Spitzenbereich erreicht und die EBV muss umweltverträglich entsorgt werden.

EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, **Heinrich Greten**

We herewith declare, **Landegger Hauptstr. 1, 49733 Haren (Ems)**

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund Ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.

Bezeichnung der Geräte:

Machine desription:

Artikel Nr.: **Bsp. 000001-999999**

Article-No.:

Einschlägige EG Richtlinien: EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Applicable EC Directives:

Aufbewahrung der technischen Unterlage:

Ort/Datum/Herstellerunterschrift:

Place/date/Authorized Signature: **Haren,.....**

Angaben zum Unterzeichner: **Herr Heinrich Greten**

Title auf Sidnatory: